

Dorota Biedrzycka

Translator Dutch Polish at Fairlingo

Translator PL/NL/EN/IT. Fields of expertise for English: legal, financial, marketing, localisation, e-commerce, Google Adwords, tech/engineering. Fields of expertise for Italian: manufacturing, engineering, automation & robotics, automotive industry. Fields of expertise for Dutch: legal, tech/engineering, bus/financial, retail. Member Collegio Lombardo Periti Esperti Consulenti.

Language skills

- Polish - mother tongue
- Dutch - excellent (C2 level)
- English - excellent (C2 level)
- Italian - very good (C1 level)
- French - intermediate (B2 level)
- Russian - intermediate (B2 level)

Education

2018 - Master in Legal Translation

CTI-Communication Trend Italia - Milan (Italy) (languages: English and Italian)

2017 - Bachelor in Foreign Languages and Literature

Università degli Studi di Bergamo - Bergamo (Italy) (languages: English and French)

2015 - Summer School of Translation Technology

Katholieke Universiteit Leuven - Leuven (Belgium)

1992 - English for Business and Stenography

Higher Education Institute - Warsaw (Poland) (English)

Work History

Freelance translator for Dutch

2019 - Present

AVB Vertalingen Amstelveen – the Netherlands

Google AdWords Lead Linguist

2018 - Present

TRANSLATED Rome (Italy)

Freelance translator for Dutch

2018 - Present

CBG Konsult & Information AB - Belgium

Freelance translator for Italian

2016 - Present

TRANSLATED S.r.l. - (Rome) Italy

Translator for Dutch

2015 - Present

FairLingo BV Enschede – the Netherlands

Freelance translator for English

2015 - Present

Lengoo GmbH - Germany

Founder and Principal

1999 - 2016

FRENKEL TRADING COMPANY BVBA - Antwerp (Belgium)

Communication Specialist for East Europe

1995 - 1999

FREE LOOK BVBA - Antwerp (Belgium)

Professional Development

2018 - In-house training at the Head Office of TRANSLATED in Rome
“LQE’s - Google AdWords translations”

2017 - Archomai Edizioni e Formazione “Contratto risolto, rescisso, disdetto...”

2017 - The Translation and Localisation Conference in Warsaw

2016 - Università degli Studi di Verona “Il kit del traduttore: dalla teoria alla pratica”

2014 - Universiteit Antwerpen “Studiedag permanente vorming: vertaling/kwaliteit”